CATÁLOGO

2024

BORDELIBRE EDICIONES

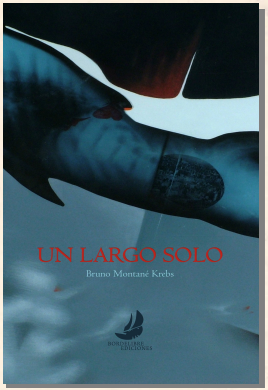
Director Editorial
Ignacio Herrera González
Consejo Editorial
Paula Ceballos Huerta e Ignacio Herrera
Asesoría Legal: Daniel Pizarro Herrera
La Serena – Chile
https://www.bordelibre.cl
https://www.instagram.com/bordelibre
https://www.facebook.com/bordelibre
+56 962607120
+56 985486594

Colección
ABALORIOS
Poesía

- *Un largo solo* de Bruno Montané Krebs

«Un largo solo hace gala de concisión y de una observación de la existencia que, a pesar de su sutileza y elegancia, manifiesta claramente un ímpetu y vitalidad admirable, que hicieron a su amigo Roberto Bolaño decir que era una poesía hecha de "sangre suspendida en el aire". Montané, en los tres conjuntos aquí reunidos, muestra sorprendentes variaciones dentro de su muy reconocible estilo, en el que se alternan tanto permanentes disquisiciones sobre el oficio de la escritura y el ejercicio de la palabra, visiones elusivas e inasibles, así como continuos aterrizajes a realidades concretas y cotidianas, de fuerte sensorialidad y no exentas de preocupaciones políticas y sociales. Todo muy lejos de grandilocuentes proclamas, falsos mesianismos y torpes heroicidades, sino más bien ancladas en visiones, memorias y experiencias cotidianas intimistas, cercanas a la atmósfera de un sueño y a la fugacidad de las impresiones de nuestros sentidos». Cristian Geisse Navarro

Diseño de cubierta: Paloma Cancino.
Imagen de cubierta: *(Duro) Corazón de las Visiones*. Pintura de Helga Krebs. Técnica mixta, 2000.



Ficha Técnica

Año Edición: 2024
Formato: 13,5 x 21,5 cm, cerrado
Interior: 100 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN: 978-956-9352-xx-x

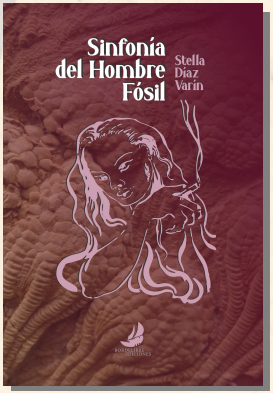
- *Sinfonía del Hombre Fósil* de Stella Díaz Varín

En *Sinfonía del hombre fósil* se lee mitología, orfismo, surrealismo, una escritura que está más allá de las mismas palabras, intensas y únicas, constructoras de paisajes y estados en los que transita un pasar que, lejos de una cronología, se superpone en imágenes, palabras e interpelaciones a «un amigo», a un «compañero» que puede llegar a ser aquel confidente construido en los primeros versos del libro.

Ay compañero;
tu rasgada piel de animal quebradizo,
ay, hombre, muriendo e inconcluso,
hombre de intentos pétreos,
de prohibidas féculas candeales.
¿De qué espiral renacerá tu canto,
de qué aullido infantil se hará tu corazón?

Indudablemente Stella escribe para ser leída varias veces, el libro aparenta brevedad, pero no en la densidad y compleja forma de apropiarse del mundo, haciéndolo suyo nos conmina a sentir el espesor y a escuchar el canto vivo que resuena toda vez que leemos su escritura, esa voz viva y fuerte que resiste el paso del tiempo.

Diseño de cubierta: Paloma Cancino.
Ilustraciones de Luis Viveros Jacques.



Ficha Técnica

Año Edición: 2024
Formato: 13,5 x 21,5 cm, cerrado
Interior: 52 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN: 978-956-9352-26-3

- *Tiempo, medida imaginaria* de Stella Díaz Varín

«Un libro celebratorio. Una palabra plena de autonomía, humor, y goce no hedonista sino fruitivo, que es goce del bien propio desplegado íntegro. Stella Díaz Varín, saca las cosas de su habitualidad: rompe lugares comunes y expresiones formularias, y traza sobre la realidad oscurecida, imágenes que la alumbran. En ese trabajo solitario, en un periodo de masculinidad literaria, se prologa y epiloga, estableciendo su vigencia con sutileza y sagacidad. *Tiempo, medida imaginaria* —un libro breve, de peso específico, escrito hace más de seis décadas— sigue proponiéndose para hoy. Concebido desde el lado femenino nietzscheano esculpe y retalla su genealogía e historia de vida, proyectando la poesía al lugar del conocimiento y señalando un tiempo perdurable de liberación por la escritura». Elvira Hernández

Diseño de cubierta: Paloma Cancino.

Ficha Técnica

Año Edición: 2023, 2ª edición
Formato: 13,5 x 21,5 cm, cerrado
Interior: 64 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN: 978-956-9352-25-6

- *Sueños del Contrabando* de Ludwig Zeller

Sueños del Contrabando es un libro que invita a «descifrar» la escritura y visualidad desplegada en los cuatro libros publicados por Zeller en la década del sesenta: *A Aloyse* (1964), *Las reglas del juego* (1968, con ilustraciones de Susana Wald), *Los placeres de Edipo* (1968, poemas y collages) y *Siete caligramas recortados en papel* (1969).

Jorge Polanco, autor del prólogo, señala: «Se percibe un cierto impulso utópico que recorre los terrenos de un umbral; Zeller experimentó diversos recursos y procedimientos, unió sus investigaciones antropológicas de la psique al trabajo de arte; y aquello se nota en el verso largo, a través de metáforas que merodean y yuxtaponen escenas disímiles siguiendo la ruta surrealista. Bajo esta perspectiva, el actual libro muestra un formato literario *en proceso*, porque la relación entre textos e imágenes podrían perfectamente salir de este rectángulo y convocar otras experiencias del espacio». De este modo «No hay subordinación de lo visual a lo literario, o lo literario a lo visual, en esta dialéctica entre texto e imagen. “No existe equivalente en las palabras”, pero sí expansión».

Diseño de cubierta: Paloma Cancino.

Ficha Técnica

Año Edición: 2020
Formato: 13,5 x 21,5 cm cerrado
Interior: 150 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-18-8

- *La hija vertiginosa* de Humberto Díaz-Casanueva

«Poema inspirado en la imagen de su hija Luz Maya, a quien ve bailar un día ante el espejo, quedando extasiado ante la imagen. El texto es de un gran lirismo, uno de los más bellos dentro de su obra, evidencia de una resurrección, de una fe renovada, después de varios años de angustia y muerte». Ana María del Re.

«Desde el abismo de las incertidumbres, los interrogantes y las amenazas que representa el desafío de ser, un sujeto clama por las energías de la vida. (...) El supuesto es que es posible alcanzar la vida en el vértigo de la danza, en la gratitud del goce y aceptando las paradojas de la existencia». Carmen Foxley.

«Estos polos [vida y muerte] jalonan la subjetividad del poeta y le dan ese característico aspecto dramático a su poesía: a veces desconsolada, a veces febril y exaltada, no puede resolverse por ninguno de los dos porque eso implicaría un falseamiento del "drama humano", una simplificación del existir». Diego Sanhueza Jerez.

Imagen de cubierta: *Consonancia*. Pintura de Jaime Alfaro Castillo. Tinta sobre papel cuché, 23 x 23 cm, 2018.

Ficha Técnica

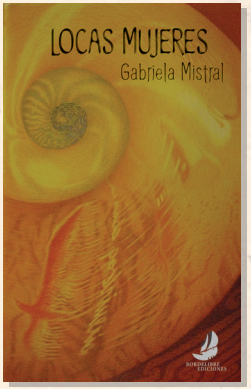
Año Edición: 2019
Formato: 13,5 x 21,5 cm cerrado
Interior: 80 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-11-9

- *Locas mujeres* de Gabriela Mistral

Selección de textos de los libros *Lagar I* y *II* de Gabriela Mistral. El cambio, el despojo y las múltiples vidas de estas *Locas mujeres* son líneas temáticas que destacan y visualizan la presencia de un hablante en constante transmutación. Elemento común que nos habla, si no la Nobel poeta, de su habilidad para penetrar en las inquietudes del ser humano.

Esta edición se distancia de las anteriores porque además de entregar la serie original, incorpora una selección de inéditos que logran ofrecer un panorama revelador de la continuidad y el quiebre emprendido desde Lagar I. Gabriela Mistral es una gigante que captura todos los sentidos. *...arde recta y arde sin mirada / aunque sea torbellino*. En el acto de liberación se manifiesta la locura; la conciencia descentrada le permite no vacilar en la apropiación de múltiples identidades. Toma y deja, va y viene, es una fórmula que se repite en los poemas. La identidad no puede ser definitiva, no es finalidad, es más bien una excusa para pensarse en las reelaboraciones de las múltiples y posibles gabrielas.

Imagen de cubierta: *El viaje de Gabriela*. Pintura de Claudia Angélica Campos Mendoza. Dibujo pastel sobre papel, 29.7 x 42 cm, 2018.



Ficha Técnica

Año Edición: 2022, 2ª reimpresión
Formato: 13,5 x 21,5 cm cerrado
Interior: 132 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-10-2

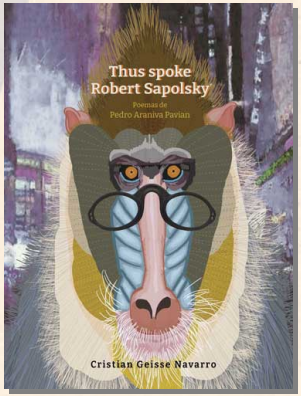
Colección
Paso de Agua Negra
Poesía

- *Thus spoke Robert Sapolsky. Poemas de Pedro Araniva Pavian*
  de Cristian Geisse Navarro

«¿Qué ha estremecido las neuronas y el impulso cognitivo de Cristian Geisse al tramar esta singular y lúcida colección de poemas? Aquí el autor da saltos a través de la noche iluminada por los destellos de la conducta humana, mientras comenta y repasa los datos obtenidos por las investigaciones de Robert Sapolsky, neurobiólogo y endocrinólogo nacido en Nueva York, una tarea que realiza mediante el extrañamiento de un juego apócrifo y epigramático en el que le da voz a Pedro Araniva Pavian, su doble alucinado, quizá su álter ego. Este nuevo y doble autor se adentra en la deriva reflexiva y perpetra el baile dilucidatorio del misterio conductual atribuido a esa especie mamífera donde, no cabe duda, nos hallamos los humanos».

Bruno Montané Krebs

Imagen de cubierta: *oppelgänger en San Francisco. Intervención digital de Cristian Geisse Navarro.*



Ficha Técnica

Año Edición: 2022
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 70 páginas impresas en bond ahuesado de 80 g
Tapas: cuché opaco de 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-22-5

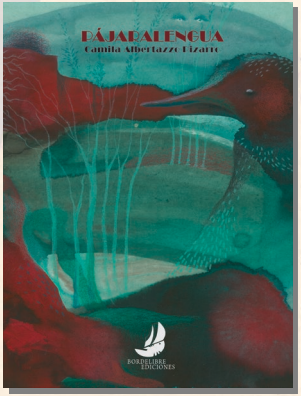
- *Pájaralengua* de Camila Albertazzo

«Pájaralengua es tal como lo afirma el título: un viaje de pájara en busca de un lenguaje propio, de una lengua nido. La búsqueda de la casa tiene que ver con la búsqueda de una lengua, de un decirse, pronunciarse, hacerse sobre el mundo. El cuerpo-mujer-pájara como primer territorio, cartografía de lo íntimo.

La identidad territorial, con sus paisajes y relatos orales, funciona en *Pájaralengua* como un espejo de la relación que existe entre el afuera y el adentro, pues el libro va constantemente urdiendo su vestido a través de los elementos naturales del entorno».

Roxana Miranda Rupailaf.

Imagen de cubierta: *Lengua pájara*. Acuarela intervenida con lápices de colores de la artista visual Alejandra López Riffo. Tamaño de la acuarela, 30 x 30 cm., 2021.



Ficha Técnica

Año Edición: 2022
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 76 páginas impresas en bond ahuesado de 80 g
Tapas: cuché opaco de 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-21-8

- *imagina al lenguaje planear su despedida* de Leonor Olmos

Libro de 19 poemas que apelan al lenguaje en cuanto pretenden (de) construir la realidad; sea para referirse a una condición apocalíptica, terminal, nefasta o para señalar una posible refundación. El metalenguaje involucra entre otros símbolos “la casa”, que ha sido un tema por excelencia de la literatura escrita por mujeres, sin embargo en este poemario no solo está referida “la casa” como tema, sino también como la “casa” del lenguaje, que sería un cuerpo a desarmar.

«Leonor es el fuego de la casa, es un órgano que se da vida a sí misma, que devora, respira, supura y mantiene entre sus mandíbulas el resuello del pensamiento, mientras el horizonte explosiona en el distanciamiento y la susceptibilidad que provoca la lectura. La dilación de ese porvenir es un tiempo circular, en donde la casa se desaparece a sí misma, se apaga en el mar, así como el lenguaje es transferencia e hibridez, la casa, la imagen, la bengala, el rito, el naufragio, es grito, incertidumbre y desaparición». Epílogo de Gladys González.

Imagen de cubierta: *Diálogo*, de la instalación «El rostro de Dios». Pintura de Cristian Fuica Carrasco. Técnica mixta sobre tela, 90 x 110 cm., 2012.

Diseño de cubierta: Paloma Cancino.

Ficha Técnica

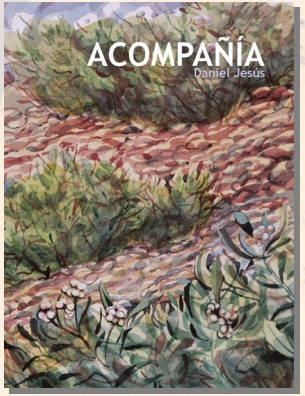
Año Edición: 2021
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 54 páginas impresas en bond ahuesado de 90 g
Tapas: cuché opaco de 250 g, impresas 4/4 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-20-1

- *Acompañía* de Daniel Jesús

En el libro *Acompañía* se vitaliza la percepción y discusión sobre lo identitario, aquello que nos constituye y cuyo imaginario es capaz de mutar, incluso devenir monstruo y eriazo en el flujo y fusión de lo arcaico, lo pintoresco y la realidad inmediata aparente. Allí están el Ladrón del cobre, Lambert, los obreros marinos, la mujer estriada, un extranjero, la colmena de sicarios, Collo, la polinizadora, ciclistas o nocheros, quienes aparecen y desaparecen, aman y odian, vagan, braman, dialogan o teatralizan, en esta madriguera de lagartos construida en base a 34 poemas, a veces delirantes, otras desbordantes, llenos de humanidad también, como nos señala Leonidas Rubio en el texto epilogal que cierra esta edición.

Imagen de cubierta: Ulises López Gómez *Acompañía.* Acuarela, 42 x 25 cm.

Diseño de cubierta: Paloma Cancino.



Ficha Técnica

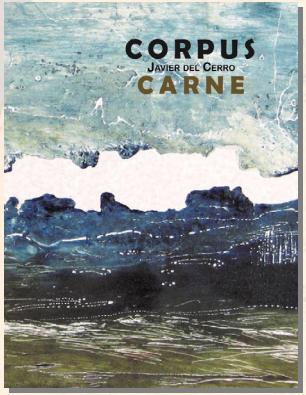
Año Edición: 2021
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 66 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-19-5

- *Corpus Carne* de Javier del Cerro

En claves telúricas, cósmicas y ancestrales, nos presenta una suerte de resurrección o encarnación de cuerpos desaparecidos, pero fijos como estrellas en el cosmos, vigilantes, desplegando sensaciones sobre la catástrofe del poder y su inmisericordia. Resurrección también de una historia particular, la del poeta, que es a la vez personaje y testigo cotidiano, que no quiere se diluya por gozo o dolor en la memoria, de donde fluye lo familiar, la flora, fauna y geografía que se identifica con lo nortino, pero no exento de referencias a otras culturas y paisajes.

Corpus Carne deja percibir un profundo apego por lo viviente, preocupación político-ecológica necesaria de refrendar hoy, sobre todo cuando la lectura permite transitar por el texto como por el canto que se propone ser, lejos del panfleto.

Imagen de cubierta: Serie cuatro estaciones *Primavera* de Uta María Stang. Monotipia sobre papel BFK Rives, francés, 280 g. Plancha: 30 x 63,3 cm. Hoja: 56,5 x 76,5 cm, 2011.



Ficha Técnica

Año Edición: 2020
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 96 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-13-3
ISBN digital 978-956-9352-16-4

- *Principios básicos de Rabiología* de Nibaldo Acero

La palabra Infancia, la infancia misma estoica e ingenua se nos presenta rodeada de palabras que acechan, como: «infamia», «injusticia», «infección», «tumores», «difamación», «traiciones», «monstruos», «delirios», las desgracias de la especie que han de penetran la piel como "esquirlas", eso sí, para alimentar el Amor y la disidencia. Es este caldo de palabras feroces un caldo nutricio e hirviente, el vamos para una apelación a la acción y una crítica de la experiencia.

Así iniciados estos *Principios…* el texto manuscrito, empuñado, anuncia y enciende una mecha, el circuito se cierra con la energía suficiente para dar vida con una palabra tibia e incendiada el panorama de nuestros días y la inserción del poeta en dicho devenir.

En resumen, el texto que les ofrecemos reflexiona sobre la necesidad y persistencia de la escritura poética en tiempos de precariedad moral y sus catástrofes. Necesidad que obliga a endurecer la palabra que denuncia y cuyo resguardo, cuyo respiro para arremeter proviene del ígneo resplandor que la ternura otorga.

Imagen de cubierta: Aldo Alcota Castillo. *Principios básicos de la rabiología*. Dibujos sobre papel italiano. 24,2 x 20,3 cm, 2018.

Ficha Técnica

Año Edición: 2018
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 72 páginas, impresas a 1/1 en bond ahuesado 80 grs.
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN: 978-956-9352-09-6

- *Testamento* de Juan Manuel Mancilla

Corresponde a una propuesta desde el cuestionamiento político, la desmitificación y sobre todo proponer una contradictoria defensa de Chile, desde donde emana la confrontación naturaleza/tragedia, lenguaje/sociedad. Profundiza poéticamente en la fisura de la historia indo/mestiza del país, configurando un despliegue de voces y escrituras en las que se cruzan los dichos y relatos ancestrales, la crónica castellana, el testimonio recogido en documentos y fuentes diversas tanto literarias como no literarias.

Es un texto que traza una cartografía poética que retorna a tres temáticas fundamentales: la pulsión de la «genealogía patria», la misteriosa aparición de lo «histórico», y la poesía como práctica posible de una fundación mítica del territorio. Escritura descentralizada que pasa por los diferentes hechos «provocados» en la cultura chilena en su conjunto, manifestados en el habla, la moda, el sistema culinario, las imágenes, la arquitectura y el lenguaje del idioma castellano chilenizado.

Imagen de cubierta: *Guerra 1*. Pintura de Mabel Palavecino Sánchez. Óleo sobre tela, 2013-2014.

Ficha Técnica

Año Edición: 2017
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 96 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco de 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-08-9

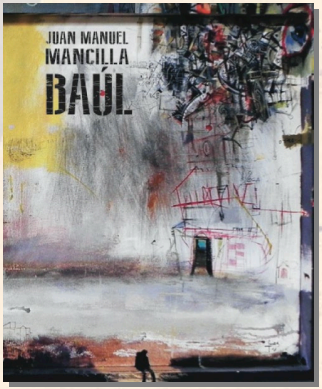
- *Baúl* de Juan Manuel Mancilla

«Lo de Mancilla no es solo un texto literario. Su crear se desliza a otros registros visuales y de lenguas - geografías. Es una etnografía poético - visual de ese mundo que nos han robado. Todos sus puños / todas sus letras tallan en el aire un tratado de cine en el que cada plano visual sirve para medir otra arista perdida / olvidada del mundo - vida. Así, lo suyo deviene en un filme - poesía compuesto por imágenes en las que la palabra deviene en gesto, el gesto en acción y la acción en un plano continuo biselado en mil fotogramas cristalinos. Este registro de la vida se proyecta en un complejo desarrollo fotográfico en el que se combinan dos distancias focales: la panorámica del gran angular y el plano detalle del teleobjetivo.

En el montaje rítmico doma la moviola como quien cabalga la estepa con unos cortes que no fijan, sino liberan los tiempos (del pasado / del presente) en múltiples planos».

Prólogo: Alex Schlenker. Magíster en Estudios de la Cultura y Doctor en Estudios Culturales Latinoamericanos por la Universidad Andina Simón Bolívar de Quito

Imagen de portada: *Eclipse amarillo, la pobla huye*, pintura de Cristian Fuica Carrasco. Acrílico sobre tela, 144 x 64 cm.



Ficha Técnica

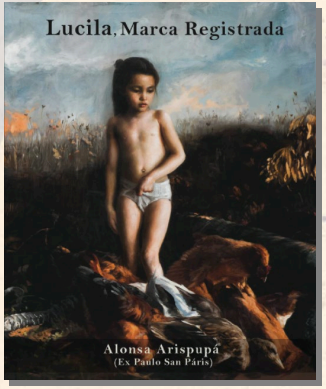
Año Edición: 2015
Formato: 16 x 20 cm cerrado
Interior: 68 páginas, impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Intervenido con papel especial color e impreso 1/0
Tapas: cuché opaco de 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-03-4
ISBN digital 978-956-9352-15-7

- *Lucila, Marca Registrada* de Paulo San Páris

«Este libro en el que Paulo es Alonsa, Gabriela es Lucila y Chile *ÍƐŐнɪL·3*, en el que el verbo matar brama y acecha desde el fondo de la escritura, en el que el paisaje se deforma y las voces husmean en la niebla, donde también hay lugar para visiones espléndidas, y la pureza del absurdo arde detrás de las máscaras, es un fulgurante acto poético lleno de potencia y horror. Y guarda una poderosa y peligrosa ambición: comunicarse con el mundo para acariciarlo y herirlo. Y si bien se nos presenta elusivamente bajo muchos nombres y bajo muchas carnes, nos muestra un rostro y un cuerpo rotundo –aunque desfigurado–, un monstruo hermoso que –como todo monstruo–, es digno de verse y escucharse».

Prólogo: Cristian Geisse Navarro
Magíster en Literatura. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

Imagen de portada: *Incendios*, pintura de Guillermo Lorca García Huidobro. Óleo sobre tela, 120 x 210 cm, 2013.



Ficha Técnica

Año Edición: 2014
Formato: 16 x 20 cm cerrado
Interior: 86 páginas, impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Intervenido con papel vegetal e impreso 1/0
Tapas: cuché opaco de 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-02-7
ISBN digital 978-956-9352-14-0

Colección
Paso de Agua Negra
Cuentos

- *Un lugar donde esconderse* de Ignacio Borel

Un lugar donde esconderse, indaga de manera oportuna y trágica en el comportamiento del ser humano. El escondite del que habla Borel, es un espacio íntimo, confuso, lleno de laberintos, del que se nos obliga a salir cuando nos encontramos frente a la realidad, a veces cruda y otras veces menos ofensiva, pero siempre amenazante.

Borel consigue crear en cada uno de los relatos ambientes complejos, con personajes que se enfrentan a una especie de sombra, que a ratos cargan como un pesado lastre o se va construyendo a partir de malas decisiones. En definitiva, este es un conjunto de cuentos que conecta con los lectores precisamente por la sincera y profunda fragilidad manifestada en cada uno de ellos, llegando a confesar la única verdad posible, y es que irremediablemente estamos solos en el mundo.

Diseño de cubierta: Paloma Cancino.

Ficha Técnica

Año Edición: 2020
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 94 páginas, impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-12-6
ISBN digital 978-956-9352-17-1

- *Ñache* de Cristian Geisse Navarro

El libro reúne los cuentos «¿Has visto un dios morir?», «Marambio» y «El gallo negro». Para Jonnathan Opazo "historias donde el delirio y la miseria llevan a los personajes a situaciones límite. Y así, tenemos sujetos cuya realidad va perdiendo bruscamente sus contornos para transformarse en un viaje tormentoso del que se retorna maltrecho".

Felipe González agrega: «…Geisse, en el ámbito nacional, revitaliza una tradición —la de Lillo, Droguett, Rojas— al refundirla creativamente en un estilo homogéneo, en una mezcla sólida; y lo hace especialmente en "¿Has visto un dios morir?", al encajarle la experiencia de nuestra relación conflictiva con el pasado precolombino que insiste en dejar memoria de su aniquilación, cuya magnitud quizá aún no dimensionamos…».

Imagen de portada: *Mosca* de Luciana Rodríguez Lam. Collage tipográfico. Lima, 2009.

Ficha Técnica

Año Edición: 2019, 2ª reimpresión
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 76 páginas, impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminado
ISBN papel 978-956-9352-04-1

Colección
Paso de Agua Negra
Traducción

- *Canción de mi hermana* de Giannis Ritsos
  Traducción y prólogo de Natalia Figueroa

«Ritsos (1909-1990), de los poetas más relevantes del panorama griego del siglo XX, poeta del dolor y la rebeldía, nominado nueve veces al Premio Nobel. Fue junto con Giorgos Seferis y Odisseas Elytis, parte importante en la renovación de la poesía griega, en aquel grupo heterogéneo llamado "Generación de 1930": escritores que, imbuidos en las corrientes estéticas de vanguardia, asimilaron la rica tradición griega. Conocido sobre todo por sus libros *Sonata del claro de luna* (1956) y *Romiosini* (1966), su valoración ha crecido en las últimas décadas gracias a numerosas traducciones y estudios. Hoy presentamos por primera vez en traducción al español, *Canción de mi hermana* (1937)».

Natalia Figueroa (La Serena, 1983). Poeta, Doctora en Literatura. De Giannis Ritsos tradujo *Diarios de exilio* (2015). Su libro *Una mujer sola siempre llama la atención en un pueblo* (2014), obtuvo el premio a la Mejor Obra Literaria publicada en poesía 2015 del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Su traducción de *Canción de mi hermana* fue favorecida por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes a través del Programa de Apoyo a la Traducción 2015.

Silueta de cubierta: Fotografía digital «*Phoebis sennae amphitrite*, hembra, vista dorsal». Colección Micra 2012. www.micra.cl. Diseño cubierta: Simoné Malacchini.

Ficha Técnica

Año Edición: 2016
Formato: 16 x 20 cm cerrado
Interior: 84 páginas impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-06-5

Colección
Paso de Agua Negra
Dramaturgia

- *Mujeres en tabla. Selección de dramaturgia* de Claudia Hernández

Mujeres en tabla es un libro de dramaturgia que contiene 5 obras: «Olla común», «Laringe y espada», «Kutún o el invierno diaguita», «Las parcas de Chapilca» y «Descarrilados». Cada una desde su propio universo dramático plantea la presencia de mujeres protagonistas de momentos históricos, que en conjunto dan cuerpo a este libro revelador donde el territorio y la memoria son los ejes fundamentales.

En palabras de Bosco Cayo, escritor del epílogo, «Claudia Hernández nos emplaza en nuestros traumas sociales. Enfrentando a las pesadillas enraizadas para provocar un imaginario onírico que tensa el mundo, que nos obliga a mirar la historia de nuevo, quebrando las fronteras de lo pertinente, cuestionando los discursos hegemónicos populares y tradicionales».

Imagen de portada: Fotografía de Ricardo General.
Diseño de cubierta: Paloma Cancino.

Ficha Técnica

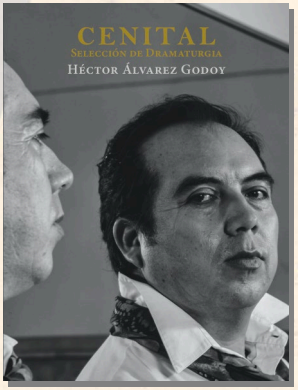
Año Edición: 2022
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 138 páginas, impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-23-2

- *Cenital. Selección de dramaturgia* de Héctor Álvarez

«Uno de los elementos más interesantes de su dramaturgia es la fidelidad a sus orígenes; todas estas obras nos traen recuerdos, fragmentos, pedazos de historias sobre el "Norte Chico", de los que hemos escuchado rumorear. Y, sin embargo, siendo este el hilo que une las cuatro historias aquí representadas, resultan entre ellas eclécticas y diversas en sus paisajes, personajes y relatos.
El autor, aparece como un verdadero antropólogo de la lengua nortina; escribe diálogos donde los modismos e imágenes nutren de realidad y de verdad el relato dramático (…). La presente selección nos comunica y conecta con una memoria regional que pone en discusión el concepto de identidad en tanto nos hace preguntarnos ¿qué somos si también somos esto que no conocíamos? Si bien los textos son primeramente bitácoras de ensayo, remarcan sin duda, lo social como un compromiso personal asumido por el autor, quien milita apasionadamente en cada uno de ellos».

Prólogo: Cristóbal Pizarro Schkolnik. Actor de la Universidad de Chile (2009) Master en Escritura Dramática (2015), por la Royal Central School of Speech and Drama de Londres, Reino Unido. Traductor y director

Imagen de portada: Fotografía de Ricardo General.



Ficha Técnica

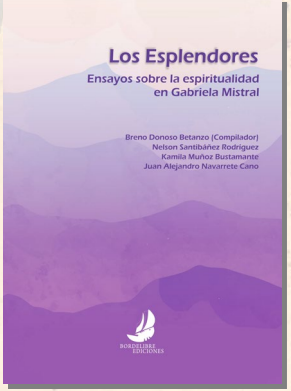
Año Edición: 2017
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 180 páginas, impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-07-2

Colección
Paso de Agua Negra
Ensayo

- *Los Esplendores. Ensayos sobre la espiritualidad en Gabriela Mistral* de Breno Donoso (compilador), Nelson Santibáñez, Kamila Muñoz y Juan Navarrete

Los Esplendores. Ensayos sobre la espiritualidad en Gabriela Mistral corresponde a 4 textos que forman una antología crítica sobre la dimensión espiritual de la poeta elquina. Los ensayos se centran en la investigación de fuentes humanas, objetuales, archivísticas y bibliográficas «indagando principalmente en la camaleónica riqueza espiritual de la poeta, descubriendo así una faceta menos ortodoxa y conocida, lo que ha suscitado interés de diversos públicos y lectores sobre todo en este último tiempo» nos dice Breno Donoso, compilador de la obra. Es así como las 4 investigaciones que componen este libro pertenecen a autores de la región de Coquimbo que promueven desde el territorio una metalectura de la obra mistraliana.

Diseño de cubierta: Paloma Cancino.



Ficha Técnica

Año Edición: 2022
Formato: 15 x 20 cm cerrado
Interior: 100 páginas, impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-24-9

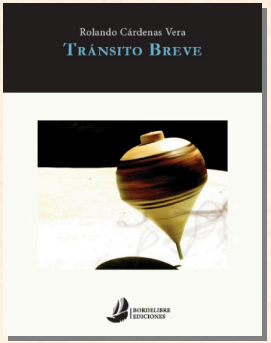
Del Ermitaño
Colección Poesía

- *Tránsito breve* de Rolando Cárdenas

Reedición del primer libro publicado por Cárdenas en 1961 y que obtuvo el Premio de Poesía de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile en 1959.

«Junto al poeta Jorge Teillier, gran amigo suyo y compañero de largas jornadas dionisíacas, son considerados como poetas *láricos* por excelencia, término acuñado por el poeta Rainer María Rilke y replanteado en los años 60 por Teillier, que sostiene y señala a aquellos poetas que forzosa y placenteramente regresan a un estadio poético de infancia, al paisaje encantador y eterno del paraíso en la niñez, como fuente recurrente de genuina inspiración».

Prólogo: Álvaro Ruiz, poeta



Ficha Técnica

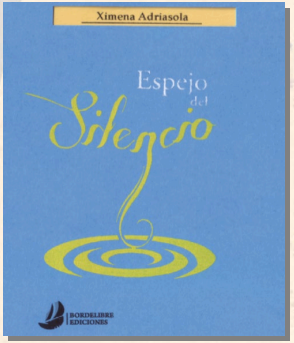
Año Edición: 2016
Formato: 13 x 18 cm cerrado
Interior: 50 páginas, impresas 1/1 en bond ahuesado 80 g
Tapas: cuché opaco de 250 g, impresas 4/0 color, termolaminadas
ISBN papel 978-956-9352-05-8

- *Espejo del Silencio* de Ximena Adriasola

«Con estos 59 poemas seleccionados de Ximena Adriasola esperamos dar cuerpo al reflejo alojado y proyectado por quien 'ejerce un sacerdocio poético con una dignidad ejemplarizadora en un mundo negado a las manifestaciones del espíritu' en la recepción particular que hiciera Gonzalo Drago en 1977. De este modo damos por inaugurada nuestra Colección Del Ermitaño, libros de bolsillo para ser llevados al destierro que la vida obliga».

Selección y prólogo: Ignacio Herrera González
Magíster en Edición. Universidad Diego Portales

Ilustración cubierta: serigrafía de Pamela Contreras Guerra.



Ficha Técnica

Año Edición: 2014
Formato: 10,5 x 13,7 cm cerrado
Interior: 100 páginas, impresas 1/1 en bond 80 g
cortesía en woodstock gialloro 80 g
Tapas: sirio turchesse 210 g
Impresión: serigrafía y 1/0 color
Encuadernación: rústica a dos cuadernillos
cosidos a mano
ISBN papel 978-956-9352-01-0

BORDELIBRE
EDICIONES